

とど で しょうめい 届け出・証明

Notification & Certification

とどけで 【届出】

Notification

こせき じゅうしょ いどうどう かん とどけで とど で び ほうりつじょう
戸籍、住所の異動等に関する届出は、届け出日から法律上
こうりよく はっせいするものもありますので、すみやかにてつづきくだ
の効力が発生するものもありますので、速やかにお手続きくだ
さい。

A notification should be submitted as soon as possible if there is any change in family register and address, because some registrations become legally effective from the date of notification.

●戸籍の届出

こせき とどけで しやくしよし めん か ほうぶしゅつちようじょ なんぶしゅつちようじょ
戸籍の届け出は、市役所市民課、北部出張所、南部出張所の
まどぐち う つ 窓口で受け付けています。

なお、届出によって、ひつようしるい きかんとう き
必要書類や期間等が決められていますのでご注意ください。

- しゅっしやうとどけ あか う
出生届：赤ちゃんが生まれたとき
- こんいんとどけ けっこん
婚姻届：結婚するとき
- せんせきとどけ ほんせき うつ
転籍届：本籍を移すとき
- ようし えんぐみとどけ ようし えんぐみ
養子縁組届：養子縁組をするとき
- り こんとどけ り こん
離婚届：離婚するとき
- し ぼうとどけ し ぼう
死亡届：死亡したとき
- し ざんとどけ し ざん
死産届：死産したとき

【問合せ】 し ぶん か
市民課 ☎963-9192
ほくぶしゅつちようじょ
北部出張所 ☎978-4141
なんぶしゅつちようじょ
南部出張所 ☎988-6611

●Notification on Family Register

If there is any change in family register, notifications about family records must be submitted at the Citizen's Affairs Section of the City Office or the Northern/Southern Branches of the City Office. Please note that the required documents and notification periods are specified for each type of registration.

- **Birth notification:** After a baby was born
- **Marriage notification:** When getting married
- **Notification of transfer of family register:** When transferring family register to another municipality
- **Adoption notice:** When pursuing an adoption
- **Divorce notification:** When getting a divorce
- **Death notification:** After death
- **Stillbirth notification:** After stillbirth

Inquiries: Citizen's Affairs Section, Tel. 048-963-9192
Northern branch of the City Office
Tel. 048-978-4141
Southern branch of the City Office
Tel. 048-988-6611

●住民基本台帳に関する届出

- せんしゅとどけ し ない ひ こ
転入届：市内に引っ越してきたとき
- せんきよとどけ し ない す か
転居届：市内で住まいが変わったとき
- せんしゅとどけ し かい ひ こ
転出届：市外へ引っ越すとき
- せたいめしへんこうとどけ せたいぶん り とどけ せたいがっぺいとどけ せたいへんこうとどけ
世帯主変更届・世帯分離届・世帯合併届・世帯変更届：
せたいめし か ぞくこうせい か
世帯主や家族構成が変わったとき

【問合せ】 し ぶん か
市民課 ☎963-9126
ほくぶしゅつちようじょ
北部出張所 ☎978-4141
なんぶしゅつちようじょ
南部出張所 ☎988-6611

●Notification on Basic Resident Register

A notification needs to be submitted in the following situations:

- After moving into Koshigaya City
- After changing address within Koshigaya City
- Before moving out of Koshigaya City
- After householder or the number of house members changes

Inquiries: Citizen's Affairs Section, Tel. 048-963-9126
Northern branch of the City Office
Tel. 048-978-4141
Southern branch of the City Office
Tel. 048-988-6611

●印鑑の登録

- たいしやう さいい じやう こしがやし じやうみんどうろく かた ひとり
対象：15歳以上で越谷市に住み登録している方。1人
につき1つの印鑑を登録できます（意思能力を有しない
方は登録できません）
- つぎ いんかん いんかんどうろく
次の印鑑は印鑑登録ができません
 - おな せたい かた どうろく
同じ世帯の方が登録印としているもの
 - じやうみん きんだいちやう きんかん どうろく しめい うじ な きやう
住民基本台帳に記録されている氏名、氏、名、旧
うじ ふうしやう うじ な いちぶ く あ もじで
氏、通称または氏と名の一部を組み合わせた文字で
あらわ
表していないもの
 - しよくぎやう し かく ほか じこう あ
職業、資格など他の事項を合わせて表しているもの

●Name Seal (Inkan) Registration

Registered resident of Koshigaya City aged 15 or older can register only one name seal.

*Note that individuals who lack mental capacity are not allowed to register a name seal.

The following seals are not accepted for registration.

- Having been already registered by another member of the same household
- Unrelated to the name recorded in the Basic Resident Register (you are only allowed to create a name seal using combinations of characters directly taken from either your surname or given name as recorded in the Basic Resident Register. This includes using the full name and/or given

<p>の</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ゴム印、その他の印鑑で変型しやすいもの ➤ 印影の大きさが一辺8mmの正方形に収まるもの、または一辺25mmの正方形に収まらないもの ➤ 印影が不鮮明なもの、または文字の判読が困難なもの ➤ 文字が白抜きのもの ➤ その他登録に適合でないもの（例えば外枠のないもの、欠けているものなど） <p>【問合せ】市民課 ☎963-9126</p> <p>ほくぶしゅつちようじよ 北部出張所 ☎978-4141</p> <p>なんぶしゅつちようじよ 南部出張所 ☎988-6611</p>	<p>name, as well as combinations of the surname and a part of the given name.)</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ With descriptions of occupation or qualification. ➤ Made of rubber or other deformable materials ➤ Smaller than the square with a side of 8 mm or larger than the square with a side of 25 mm. ➤ Hard to recognize. ➤ With inverse engraving (clear letters on an inked background) ➤ Other inappropriate seals (e.g. no outer frame, chipped one) <p>Inquiries: Citizen's Affairs Section, Tel. 048-963-9126 Northern branch of the City Office Tel. 048-978-4141 Southern branch of the City Office Tel. 048-988-6611</p>
--	--

<p>しょうめいしょ 【証明書】</p> <p>いんかんとろうくしやうめいしょ と かた ●印鑑登録証明書の取り方</p> <p>まどぐち いんかんとろうくしやうめいしょ かなら も 窓口に印鑑登録証を必ずお持ちください。登録印をお持ちになっても印鑑登録証明書は交付できません。代理人が請求する場合、委任状は不要です。</p> <p>【問合せ】市民課 ☎963-9126</p> <p>パスポートセンター ☎969-1818</p> <p>ほくぶしゅつちようじよ 北部出張所 ☎978-4141</p> <p>なんぶしゅつちようじよ 南部出張所 ☎988-6611</p>	<p>Certificate</p> <p>●When You Want to Get “Name Seal Registration Certificate”</p> <p>Make sure to bring the Seal Registration Card (<i>Inkan Touroku Sho</i>) to the counter of the Citizen's Affairs Section of the City Office. You do not need to bring the registered seal. No letter of proxy is needed for applications done by representatives.</p> <p>Inquiries: Citizen's Affairs Section, Tel. 048-963-9126 Passport Center, Tel.048-969-1818 Northern branch of the City Office Tel. 048-978-4141 Southern branch of the City Office Tel. 048-988-6611</p>
--	--

<p>こせきしやうめいしょ じゅうみんひょう うつ ●戸籍証明書・住民票の写し</p> <p>こせきぜんぶ じこしやうめいしょ どうほん こせき じん じこしやうめいしょ しやうほん 戸籍全部事項証明書（謄本）、戸籍個人事項証明書（抄本）</p> <p>こせき きさい せたい かた ちやうけいそんぞく については、戸籍に記載されている方および直系尊属もしくは直系卑属の方が請求できます。代理人が請求する場合は、委任状が必要です。</p> <p>じゅうみんひょう うつ 住民票の写しについては、本人または同一世帯の方が請求できます。同一住所であっても世帯が別となっている場合や代理人が請求する場合は、委任状が必要です。</p> <p>【問合せ】市民課 ☎963-9126</p> <p>パスポートセンター ☎969-1818</p> <p>ほくぶしゅつちようじよ 北部出張所 ☎978-4141</p> <p>なんぶしゅつちようじよ 南部出張所 ☎988-6611</p>	<p>●Family Registration Certificate & Copy of Resident Record</p> <p>The issuance of Certificate of Family Register (family record/individual record) can be requested by any person listed as a member of the family.</p> <p>If a representative makes the request, an authorization letter is required.</p> <p>The issuance of Resident Record can be requested by the person himself (herself) or other persons of the same household can.</p> <p>An authorization letter is required when a person of different household of the same domicile requests for issuance, or when a proxy requests it.</p> <p>Inquiries: Citizen's Affairs Section, Tel. 048-963-9126 Passport Center, Tel.048-969-1818 Northern branch of the City Office Tel. 048-978-4141 Southern branch of the City Office Tel. 048-988-6611</p>
--	--

かくしゅしやうめいしょ て すうりよう

●各種 証 明 書 手 数 料

-

こ せ き ぜん ぶ じ こ う し ょ う め い し ょ う とうほん

戸籍全部事項 証 明 書 (謄本)

1 通

450円

-

こ せ き こ じん じ こ う し ょ う め い し ょ う し ょ う ほん

戸籍個人事項 証 明 書 (抄本)

1 通

450円

-

じ ょ せ き かい せ い げ ん こ せ き とう しょう ほん

除籍・改製原戸籍謄 (抄) 本

1 通

750円

-

こ せ き ふ び ょ う う づ

戸籍の附 票 の 写 し

1 通

200円

-

こ せ き き ざ い じ こ う し ょ う め い し ょ う

戸籍記載事項 証 明 書

1 通

350円

-

じ ゅ う み ん ひ ょ う う づ

住 民 票 の 写 し

1 通

200円

●Certificate Issuance Fees (per copy)

-

Certificate of Family Register (Family Record) : 450 yen

-

Certificate of Family Register (Individual Record) : 450 yen

-

Certificate of Removed Family Register: 750 yen

-

Certificate of Invalidated Family Register: 750 yen

-

Official Copy of Supplementary Family Register: 200 yen

<p>- 印鑑登録証明書 【問合せ】市民課 ☎963-9126</p>	<p>- Certificate of Entry in Family Register (<i>KOSEKI KISAIJIKO SHOMEISHO</i>) : 350 yen - Resident Record: 200 yen - Name Seal Registration Certificate: 200 yen Inquiries: Citizen's Affairs Section, Tel. 048-963-9126</p>
<p>●マイナンバーカード マイナンバーカードは本人確認書類として利用できるほか、 政府が運営するオンラインサービスのマイナポータル（ご利用 の際には、マイナンバーカードに対応するICカードリーダー イタ、またはカードの読み取りに対応するスマートフォンが 必要です）で行政サービスの申請や個人情報の確認等がで きるカードです。 また、越谷市では証明書のコンビニ交付サービスを提供し ています。マイナンバーカードがあれば、コンビニエンスス トア等に設置しているマルチコピー機から、住民票の写し （続柄・本籍のみ記載可）、印鑑登録証明書、課税 （非課税）証明書、戸籍全部（謄本）・個人（抄本）事項 証明（本籍が越谷市にある方で、現在戸籍に限り）を 取得することができます。なお、マイナポータル、コンビニ 交付ともに公的個人認証サービスの利用が必須となります。 マイナンバーカードの交付手数料は初回無料です。 【問合せ】市民課 ☎940-8604</p>	<p>●Individual Number Card (“My Number Card”) Individual Number Card can be used as a valid identification. With the use of a card, you can apply for administrative services and confirm your personal information through the Myna Portal, an online service operated by the Government (For using this service, IC card reader compatible with Individual Number Card, or a smartphone that can read the Card is necessary). Koshigaya City provides service of issuance of certifications at convenience stores. With your Individual Number Card, you can obtain a copy of Residence Registry (it can only provide information of relationship and your registered domicile), Personal Seal Registration Certificate, Taxation (Tax Exemption) Certificate, Certificate of Family Register, Certificate of Individual Record (This is limited for those whose permanent domicile in current Family Register is in Koshigaya City) from a copy-machine installed at convenience stores. Please note that use of Japanese Public Key Infrastructure is required for both Myna Portal and service of issuance at convenience stores. The first issuance of Individual Number Card will be provided for free. Inquiries: Citizen's Affairs Section, Tel. 048-940-8604</p>
<p>●公的個人認証サービス 公的個人認証サービスとは、インターネットを通じて 申請・届け出が行われる際に申請者が本人であることを確認す るための電子証明書を発行し、マイナンバーカード内に格納 するサービスです。電子証明書により、なりすましや改ざん を防ぐことができます。 電子証明書の発行を受けるには、マイナンバーカードをお 持ちのうえ、市民課窓口へ申請してください。 【問合せ】市民課 ☎940-8604</p>	<p>●Japanese Public Key Infrastructure Japanese Public Key Infrastructure is a service to issue an electronic certificate to verify personal identification of an applicant when application and notification are submitted via Internet, and to store the certificate in Individual Number Card (My Number Card). The electronic certificate prevents impersonation and data falsification. For the issuance of an electronic certificate, please bring your Individual Number Card (My Number Card) with you and come to Citizen's Affairs Section for application. Inquiries: Citizen's Affairs Section Tel. 048-940-8604</p>